

stylies.

OF SWITZERLAND

AURIGA – Lovilec komarjev



SI	-	Navodila za uporabo	2
EN	-	Instruction Manual	
FR	-	Mode d'emploi	
IT	-	Istruzioni d'uso	
ES	-	Instrucciones de uso	10
NL	-	Gebruiksaanwijzing	
FI	-	Käyttöopas	
DK	-	Brugsanvisning	
CZ	-	Návod k použití	18
SK	-	Návod na použitie	
PL	-	Instrukcja obsługi	
NO	-	Bruksanvisning	26
SE	-	Bruksanvisning	

Tehnični podatki	
Technical data	
Caractéristiques techniques	
Dati tecnici	
	2
Dobrodošli	
Welcome	
Bienvenue	
Benvenuti	
	3
Varnost	
Safety	
Sécurité	
Sicurezza	
	4
Garancija	
Warranty	
Garantie	
Garanzia	
	7
Pregled naprave	
Appliance overview	
Description de l'appareil	
Panoramica dell'apparecchio	
	8
Navodila za uporabo	
Usage instructions	
Utiliser	
Uso	
	9

Tehnični podatki

|

Technical data

|

Caractéristiques techniques

|

Dati tecnici

Največja moč		Vhodna moč	
Max. output		Power input	
Puissance max.		Puissance absorbée	
Potenza max.	8 W	Potenza assorbita	12 V
Teža		Mere (D × V × Š)	
Weight		Measurements (L × H × D)	
Poids		Dimensions (L X H X P)	
Peso	ca. 1 kg	Dimensioni (L × A × P)	334 x 118 x 118 mm

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb brez predhodnega obvestila
Subject to technical changes without notice
Sous réserve de modifications techniques
Con riserva di modifiche tecniche

Čestitamo! Postali ste lastnik izjemnega in tehnološko naprednega lovilca komarjev Stylijes Auriga. Uporaba lovilca komarjev vam bo v veliko zadovoljstvo. Modra luč privlači insekte, vgrajen ventilator pa jih vsrka v zbiralnik. Zbiralnik je mogoče občasno izprazniti. Kot pri vseh električnih napravah morate biti pri uporabi previdni, da preprečite poškodbe, požar ali okvaro naprave. Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in upoštevajte varnostna priporočila ter opozorila na napravi.

Congratulations! You have just become the proud owner of the exceptional and technologically ultra-modern Stylijes Auriga bug trap. Using this bug trap will give you a great deal of pleasure. The blue light attracts insects, and the built-in ventilator then sucks them into a collection container which can be emptied periodically. As with all domestic electrical devices, when you operate the bug trap you need to take special precautions to avoid injury, fire and damage to the equipment. Before using the device, please read these operating instructions carefully and observe the safety guidelines, as well as having regard to the safety indications on the device itself.

Félicitations ! Vous venez d'acheter le piège à moustiques Stylijes Auriga, un piège à moustiques extraordinaire et à la pointe de la technique. Ce piège à moustiques vous procurera beaucoup de plaisir lors de son utilisation. La lumière bleue attire les moustiques et le ventilateur intégré les aspire dans un récipient collecteur qui peut être vidé après coup. Comme pour tous les appareils électroménagers, des précautions spéciales doivent être prises lors de l'utilisation du piège à moustiques afin de prévenir les blessures, les incendies ou les dommages à l'appareil. Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les règles de sécurité et les consignes de sécurité figurant sur l'appareil.

Complimenti! Lei è appena diventato proprietario della straordinaria e tecnologicamente avanzata trappola per zanzare Stylijes Auriga. Questa trappola per zanzare La renderà felice darà molto piacere soddisferà le Sue esigenze, quando la userà. La luce blu attira le zanzare e il ventilatore integrato le risucchia poi in un recipiente di raccolta svuotabile. Come per tutti gli elettrodomestici, sono necessarie precauzioni speciali per prevenire lesioni, incendio o danni alle apparecchiature durante l'uso della trappola per zanzare. Prima di utilizzarla per la prima volta, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e rispettare le linee guida di sicurezza e istruzioni di sicurezza sul dispositivo.

Več informacij o naših izdelkih in ponudbi najdete na:

You will find further information about our products and product range at

Vous trouverez de plus amples informations sur nos produits et notre assortiment sur

Ulteriori informazioni sul nostro assortimento di prodotti sono disponibili su**www.stylijes.com**



Otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi s pomanjkanjem izkušenj in znanja, lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom osebe, ki je odgovorne za njihovo varnost ali če jim je bilo prikazano, kako napravo varno uporabljati in razumejo tveganja povezana z njo. Čiščenje in vzdrževanje ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza e conoscenza inadeguate è consentito solo se sotto la sorveglianza da parte di chi è responsabile della loro sicurezza o in seguito a istruzione sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in napajalni kabel hranitev izven dosega otrok, mlajših od 8 let. Embalažo (npr. plastične vrečke) hranite izven dosega otrok

Children should not play with the appliance. Keep the appliance and power cable away from children under 8 years old. Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children!

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (par ex. sac en plastique) entre les mains des enfants.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni. Non lasciare il materiale di imballaggio (p.es. sacchetto di plastica) alla portata dei bambini.



Če naprava pade v vodo, najprej izklopite napajalni kabel in šele nato odstranite napravo iz vode. Napravo naj pred ponovno uporabo pregleda pooblaščen servisier.

If the appliance has been dropped into water, always unplug the power cable first before removing from the water. Have the appliance checked by a qualified service technician before using it again.

Si l'appareil devait tomber dans l'eau, débrancher celui-ci avant de le retirer. Faire vérifier l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser.

Nel caso in cui l'apparecchio cade in acqua, staccare la spina prima di tirarlo fuori. L'apparecchio deve essere controllato da un tecnico prima di riutilizzarlo.



Vedno izključite napravo in izvlecite napajalni kabel iz električnega omrežja: Kadar naprava ni v uporabi, pred sestavljanjem/razstavljanjem, pred čiščenjem ali kadar naprava ne deluje pravilno. Vtič mora biti vedno dostopen.

Always switch off the appliance and unplug the power cable: whenever it is left unattended, before assembling / disassembling, before cleaning, when it fails to work properly, and after use. The plug must be accessible at all times.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur : en cas d'absence de surveillance, avant le montage / démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La fiche secteur doit rester accessible en permanence.

Spegner sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima di montaggio e smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve restare sempre raggiungibile.

Zaradi varnosti ne uporabljajte dodatne opreme, ki ni priporočena ali prodana s strani proizvajalca.

For safety reasons, do not use accessories that are not recommended or sold by the manufacturer.

Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant. L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.

Per motivi di sicurezza, non usare accessori non consigliati o non venduti dal produttore.

Naprave ne uporabljajte v bližini vode (kopalne kadi, umivalniki itd.). Ne izpostavljajte je dežju ali vlagi.

Never use close to water (bathtubs, sinks, etc.). Do not expose to rain or humidity.

Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas exposer à la pluie et à l'humidité.

Non usare l'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini ecc.). Tenere lontano da pioggia e umidità.



Napajanje: Priporočamo priklop naprave na zaščitno stikalo (največ 30 mA). Napetost mora ustrezati podatkom na oznaki naprave. Z napravo nikoli ne uporabljajte podaljškov. Ne dotikajte se delov pod napetostjo.

Power supply: We advise connecting the appliance to an earth leakage circuit breaker (max. 30 mA). The voltage must correspond to the information on the appliance nameplate. Never use extension leads with the appliance. Never touch any live parts.

Raccordement au réseau : Il est préférable de faire fonctionner l'appareil avec un disjoncteur (max. 30 mA). La tension doit correspondre aux indications sur la plaque signalétique. Ne pas utiliser de rallonges électriques. Ne jamais toucher les pièces sous tension.

Allacciamento alla rete: Usare l'apparecchio possibilmente con un salvavita (max. 30 mA). La tensione deve essere conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Non utilizzare cavi prolunga. Non toccare le parti sotto tensione.

Preverite napravo in napajalni kabel, zaradi morebitnih poškodb. Poškodovane naprave (vključno z napajalnim kablom) nikoli ne vklaplajte – popravilo ali zamenjavo naj opravi proizvajalec, servisni center proizvajalca ali kvalificiran serviser. Nikoli ne odpirajte naprave sami – nevarnost poškodb!

Check the appliance and power cable for damage. Never switch on a damaged appliance (including power cable) – have it repaired or replaced by the manufacturer, the manufacturer's service centre or by a qualified service technician. Never open the appliance yourself – risk of injury!

Contrôler si l'appareil et le câble d'alimentation ne présentent pas de dégâts. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris câble d'alimentation) – les faire réparer / remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même : risque de blessure !

Controllare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non mettere in funzione l'apparecchio (compreso il cavo d'alimentazione) se è danneggiato: farlo riparare o sostituire dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da personale qualificato. Non aprire l'apparecchio da soli – Pericolo di lesione!

Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine. Nevarnost kratkega stika!

Never immerse the appliance into water or other liquids. Short-circuit hazard!

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Risque de court-circuit !

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Pericolo di cortocircuito!



Naprave ali napajalnega kabla nikoli ne postavljajte na vročo površino (kuhalna plošča). Naprave ne izpostavljajte odprtemu ognju in močni vročini (ogrevalni viri, radiatorji, sončna svetloba).

Never place the appliance or the power cable on a hot surface (hob). Keep the appliance away from open flames. Do not expose the appliance to intense heat (heat sources, radiators, sunshine).

Ne jamais placer l'appareil ou le câble d'alimentation sur des surfaces chaudes (plaque de cuisson). Ne jamais placer l'appareil près d'un feu ouvert. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, éléments chauffants, rayonnement solaire).

Non ubicare o poggiare mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione su superfici calde (piano di cottura). Non portare mai l'apparecchio nelle vicinanze di fuoco o fiamme aperte. Non esporre l'apparecchio a forte calore (sorgenti di calore, radiatori, radiazioni solari).

Ta naprava je namenjena izključno za gospodinjstvo in ne komercialno uporabo. Naprave nikoli ne priključite na časovno stikalo in je ne upravljajte z daljinskim upravljalnikom. Nikoli ne vstavljajte prstov ali predmetov v odprtine naprave.

This appliance is intended for household use only and not for commercial use. Never connect the appliance to a timer or operate the appliance with a remote-control switch. Never place fingers or objects into the openings in the appliance.

L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non commercial. Ne jamais faire fonctionner ou raccorder l'appareil à une minuterie ou à un interrupteur télécommandé. Ne jamais insérer des doigts ou d'objets dans les ouvertures de l'appareil.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non ad uso commerciale. Non azionare / collegare mai l'apparecchio con timer o interruttori controllabili a distanza. Non introdurre dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Napravo vedno postavite na suho, ravno, stabilno ter na toploto in vlago odporno površino. Nikoli je ne postavljajte na pohištvo in / ali uporabljajte na prostem.

Always place the appliance on a dry, even, stable and heat- and humidity-resistant surface. Never place on furniture and / or use outdoors.

Placer l'appareil toujours sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur et à l'humidité. Ne jamais le poser sur des meubles / ou l'utiliser en plein air.

Posizionare sempre l'apparecchio su una base asciutta, piana, stabile e resistente al calore e all'umidità. Non poggiarlo su mobili né farlo funzionare all'aperto.

! Napravo vedno izklopite in izvlecite napajalni kabel iz električnega omrežja. Nikoli ne ovijajte napajalnega kabla okoli naprave. Naprave nikoli ne izklopite tako, da bi vlekli napajalni kabel iz električnega omrežja ali se ga dotikali z mokrimi rokami. Kablov ne polagajte na območja, ki se pogosto uporabljajo.

Always switch off the appliance and unplug the power cable. Never wind the power cable around the appliance. Never unplug the appliance by pulling the power cable, or with wet hands. Do not lay cables in frequently used areas.

Éteindre les appareils non utilisés et sans surveillance et toujours débrancher la fiche secteur. Ne jamais enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil. Ne jamais tirer la fiche secteur par le câble d'alimentation ou avec les mains mouillées. Poser les câbles hors de zones très fréquentées.

Spegner l'apparecchio se non utilizzato o non sorvegliato e tirare sempre la spina. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo o con le mani bagnate. Posare il cavo fuori da zone ad alta frequentazione.

Med delovanjem nikoli ne prekrivajte odprtine za paro in nanjo ne postavljajte predmetov - nevarnost pregrevanja!

Never cover the steam outlet or place objects on it during operation – risk of overheating!

Ne jamais recouvrir l'ouverture de sortie d'air pendant le fonctionnement ou poser des objets dessus - risque de surchauffe !

Durante il funzionamento, non coprire o introdurre oggetti nell'apertura di fuoriuscita dell'aria – Pericolo di surriscaldamento!

□ Če se naprava uporablja za druge namene, kot so določeni s strani proizvajalca, če se nepravilno uporablja ali če ni strokovno popravljena, ne prevzemamo odgovornosti za nastalo škodo. V tem primeru garancija ne bo veljavna.

If the appliance is used for purposes other than those specified by the manufacturer, operated incorrectly, or not repaired professionally, we will not accept any liability for any resulting damage. In this case, the warranty claim will be void.

Si l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages survenus. Dans ce cas, le droit à la garantie est exclu.

Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio ed errono dell'apparecchio e da riparazioni non eseguite a regola d'arte. In questo caso decade il diritto alla Garanzia.

□ **Naprava ni gospodinjski odpadek.** Odstraniti jo je potrebno v skladu z lokalnimi predpisi. Odslužene naprave nemudoma onesposobite. Izklopite in prerežite napajalni kabel. Električno napravo odnesite na prodajno mesto ali zbirno točko.

Not domestic waste. Appliance must be disposed of in compliance with local regulations. Make disused appliances immediately unusable. Unplug and cut through the power cable. Take electrical appliances to the point of sale or to a collection point.

L'appareil n'appartient pas à la catégorie des ordures ménagères!

L'appareil doit être mis au rebut conformément à la réglementation locale. Les appareils usagés doivent immédiatement être rendus inutilisables. Débrancher la fiche secteur et couper le câble d'alimentation. Ramener les appareils électriques au point de vente ou à un point de collecte.

Non smaltire insieme ai rifiuti domestici! L'apparecchio va smaltito conformemente alle norme locali. Rendere inutilizzabili gli apparecchi esausti. Tirare la spina e trancare il cavo di rete. Consegnare gli apparecchi elettronici al negozio o presso un centro di raccolta.



V skladu z evropskimi direktivami o varnosti in elektromagnetni združljivosti (EMC).

In accordance with European Directives on Safety and the Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive.

Conformément aux directives européennes de sécurité et de compatibilité électromagnétique.

In conformità con le direttive europee per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica.

Garancija za naprave Coplax velja 2 leti od datuma nakupa. V tem obdobju bomo brezplačno popravili ali zamenjali katerikoli del naprave, ki se izkaže za napako v materialu ali izdelavi. Popravilo ali zamenjavo bomo opravili z novim ali obnovljenim izdelkom, po naši presoji, brez dodatnih stroškov za delo ali dele. Coplax ne priznava nobenih drugih, izrecnih ali implicitnih garancij, vključno z garancijo za primernost za določen namen ali tržno uporabnost. Garancijo lahko uveljavlja izključno prvotni lastnik naprave, ki mora ob reklamaciji predložiti originalni račun ali dokazilo o nakupu in ni prenosljiva na drugo osebo. Pred vračilom naprave je potrebno po faksu, e-pošti ali pošti poslati kopijo računa. Ob vračilu je potrebno priložiti tudi številko modela in natančen opis težave, po možnosti v tipkani obliki. Opis mora biti prilepljen neposredno na napravo in ne na originalno embalažo, ki je ne smete pisno označevati ali spremenjati. Garancija ne krije delov, ki jih je potrebno redno menjavati, kot so demineralizacijski vložki, Clean Cube, aktivni ogljeni filtri, filtri za vodo in drugi potrošni materiali, razen če gre za napako v materialu ali izdelavi. Prav tako garancija ne velja v primeru škode zaradi običajne obrabe, zlorabe, nepravilne uporabe, malomarnosti, nesreč, napačne namestitve ali delovanja, nepravilnega vzdrževanja, nepooblaščenih popravil ali izpostavljenosti ekstremnim temperaturam in pogojem. V garancijo ni vključena škoda, povzročena zaradi uporabe neustreznih eteričnih olj ali sredstev za čiščenje vode, ali škoda zaradi nepravilnega pakiranja ali ravnanja s strani prevoznika. Garancija ne krije izgube ali pogrešanja dodatkov, kot so šobe, kapsule za dišave ali pokrovi rezervoarja za vodo. Prav tako ne krije stroškov pošiljanja izdelka do in od kraja popravila. Coplax ne odgovarja za posredne ali posledične izgube, kot je izguba dobička ali drugih gospodarskih koristi. Poškodbe, ki nastanejo med prevozom iz trgovine, niso predmet te garancije – v teh primerih se obrnite neposredno na trgovca. Garancija prav tako ne velja v primeru, če pride do napake zaradi neupoštevanja navodil in specifikacij Coplax glede namestitve, uporabe, delovanja, vzdrževanja ali popravila naprave.

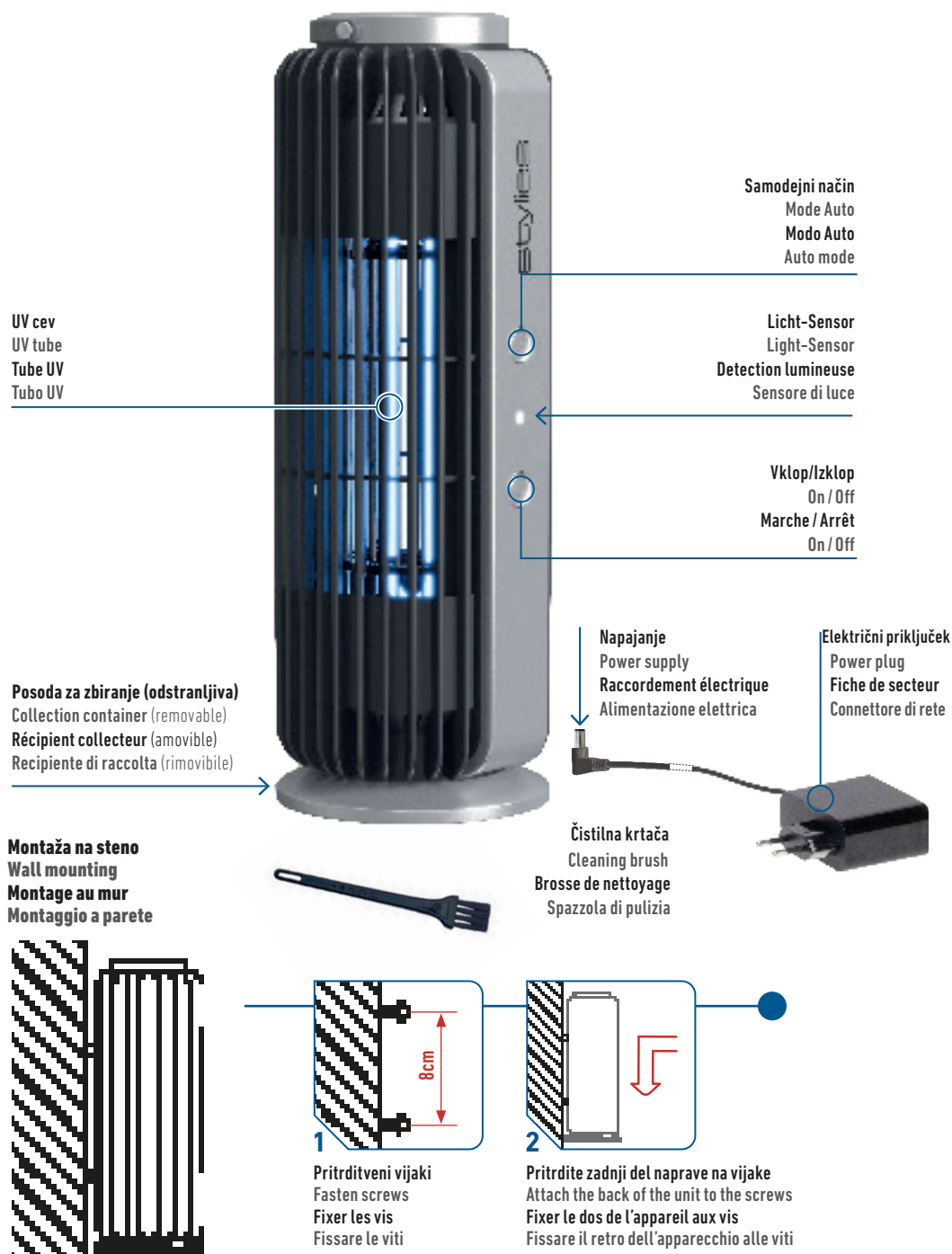
For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship. EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR

Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above. WHO IS COVERED:

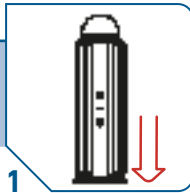
The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box. WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER: Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, Clean Cube, active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects. Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions. Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products. Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc. Shipping and transportation costs to and from any place of repair. Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss. Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly. This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADEQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PERIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION. Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment. QUI EST COUVERT : La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit. QU'EST-CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE : Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches de déminéralisation, le Clean Cube, les filtres à charbon actif, les filtres à mèche d'eau et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication. Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usure normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés. Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur. Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres. • Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation. Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques. Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax.

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o una componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera. FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE IN RELAZIONE A QUESTO PRODOTTO PER IL PERIODO SUCCESSIVO AL TERMINE DELLA GARANZIA. Nell'ambito della presente garanzia, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra. CHI È COPERTO DALLA GARANZIA? La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax, acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare per fax, e-mail, o posta, la copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con un nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in nessun modo. NON SONO INCLUSI NELLA GARANZIA: I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce decalcificanti, Clean Cube, filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altre parti di consumo che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione. I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione non autorizzata, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e i detergenti. I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da manipolazione errata da parte del trasportatore nel rispedire il prodotto. Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc. Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno. Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche. I danni causati dal trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore. La presente garanzia non copre i danni o i difetti causati o risultanti dal non rispetto rigorosamente conforme alle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.



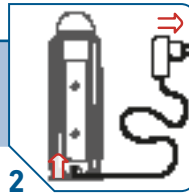
Navodila za uporabo
Usage instructions
Utilisation
Uso



1

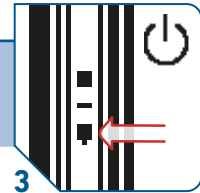
Postavitev naprave v pokončen položaj
Position device straight
Placer l'appareil en position droite
Collocare l'apparecchio in posizione diritta

- Preverite, da je površina stabilna
Make sure surface is stable
- Veiller à ce que la surface soit stable
Fare attenzione che la superficie sia stabile



2

Vstavite vtič v električno omrežje
Plug in mains plug
Brancher la fiche secteur
Allacciare la spina

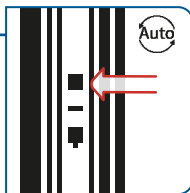


3

Vklopite napravo
Switch on the appliance
Allumer l'appareil
Accendere l'apparecchio

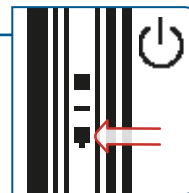
- Pritisnite 2x za delovanje brez ventilatorja
Press 2x for operation without fan
- Appuyer 2x pour un fonctionnement sans ventilateur
Premere 2 volte per il funzionamento senza ventilatore

Po potrebi
as required
du besoin
dopo l'uso



Samodejni vklop/izklop
Automatic On / Off...
Marche / Arrêt automatique...
On / off automatico...

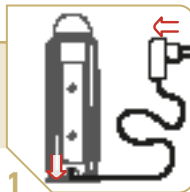
- Aktivno/neaktivno glede na svetlobne pogoje
Active/ Inactive depending on ambient light
- Actif/inactif selon la lumière ambiante
Attivo/ inattivo a seconda della luce ambientale



Izklopite napravo
Switch off the appliance
Arrêter l'appareil
Spegner l'apparecchio

- Pri delovanju z ventilatorjem pritisnite 2x za izklop
When operating with fan, press 2x to switch off.
- En cas de fonctionnement avec un ventilateur, appuyer 2x sur la touche pour l'arrêter.
Durante il funzionamento con la ventola, premere 2x per spegnerla.

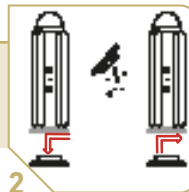
Čiščenje
Cleaning
Nettoyer
Pulizia



1

Izključite napravo iz električnega omrežja
Unplug the appliance
Débrancher l'appareil
Scollare l'apparecchio dalla rete

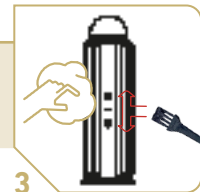
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil
No abrasive cleaning solutions
- Ne pas utiliser de nettoyeur abrasif
Non utilizzare detergenti abrasivi



2

Odstranite / izpraznite zbiralno posodo
Take out / empty collection container
Retirer / vider le récipient collecteur
Rimuovere / svuotare il recipiente di raccolta

- Ponovno pritrдите zbiralno posodo
Connect the collection container and fasten it again
- Raccorder le bac de récupération et le fixer à nouveau
Collegare il recipiente di raccolta e fissarlo nuovamente



3

Obrišite do suhga
Wipe dry
Essuyer avec un chiffon sec
Pulire con un panno asciutto

Odpravljanje težav

Trouble-shooting

Dysfonctionnements

Anomalie

Naprave ni mogoče vklopiti
Appliance cannot be switched on
L'appareil ne peut pas être mis en marche
L'apparecchio non si accende

Pravilno priključite na napajanje
Connect to power supply correctly
Brancher correctement le bloc d'alimentation
Collegare l'alimentatore correttamente

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Parnad d.o.o.
Cesta v Gorice 33
1000 Ljubljana
080 10 33
parnad@parnad.si
www.parnad.si

